

## 2025 年度 早稲田大学文学部 転部試験問題

【 西洋史 コース】 ※解答は別紙（横書）  
【科目名： 一般外国語 】

[1] 次の英文を読み、和訳しなさい。

※この部分は、著作権の関係により掲載できません。

[2] 次の英文を読み、和訳しなさい。

The feudal bond established in the first place a special relationship between the lord and a man whom we should call a cavalry officer, whom they called a vassal. It enabled the lord both to recruit a knight and to reward him. The vassal knelt before his lord, and placed his hands between his: and so became his man. This was the act of homage. Then he rose and swore a solemn oath to keep faith, to be true to his lord. By this act he performed fealty. These oaths, and the bond they established, had their origin in the relation of lord and follower in the courts of the barbarian chieftains and they had a powerful religious aura, though this did not always prevent them being broken. 'They are faithful to their lords', wrote William of Malmesbury of the Normans, 'but swift to break faith for a slight occasion. A breath of ill-fortune and they are plotting treachery, a bag of money and their mind is changed.' Yet treachery was the greatest crime in the feudal code: loyalty and generosity its supreme virtues. The lord gave his vassal protection, and rewarded him; the vassal swore to serve his lord. The special feature of feudalism was that the reward took mainly the form of endowment with land. Knights were often maintained in their lord's household; but the 'domestic knight' was either a young apprentice hoping to receive his reward in due course, or an anomaly, if a rather common anomaly. Feudal conceptions reckoned that a plot of land should be the normal basis of the feudal contract, and this notion was never lost sight of, however common the domestic knight and the vassal who held a money fief might become.

※WEB 掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Used with permission of Addison-Wesley Longman Ltd, from "Europe in the central middle ages 962-1154" By Christopher Nugent Lawrence Brooke 2000, p.20; permission conveyed through Copyright Clearance Center, Inc.

受験番号	
氏名	カナ
	漢字

この欄以外に受験番号、氏名を記入しないこと。  
漢字氏名がない場合は、ひらがなで記入すること。

転部試験 解答用紙

【 西洋史                      コース 】

【 科目名： 一般外国語                      】

総	点

————ここから記入すること————

——これより先の余白には絶対に記入しないこと——